Jobb félni, mint megijedni é um popular provérbio húngaro

É melhor ter medo do que se assustar (é a tradução literal), que na aproximação cuidadosa ao seu significado e luso-correspondência se chega à margem do “lago sem fundo” em o melhor é mesmo ter cuidado para não ser apanhado desprevenido… ou seja…”**É melhor prevenir do que remediar**”…

até parece um exagero exagerado, mas nos tempos que correm e que covi-vemos … “o seguro morreu de velho”

mas para terminar tudo em bem “**minden jó, ha vége jó**” – mesmo sem Shakespeare por perto para nos orientar no palco da vida – “tudo está bem quando acaba em bem”… nada como selar esse momento de fim feliz a apanharmos e juntos comermos laranjas…